

CVN Packing Gauze IFU

FIN

1. Poista muovikääre.
 2. Puristele sideharsoa.
 3. Aseta sideharson pää haavakanavan pohjalle ja aloita sideharson pakkaaminen haavaan mahdollisimman tiiviisti.
 4. Paina haavaa n. viisi (5) minuuttia.
 5. Aseta paineside.
-

ENG

1. Remove the plastic wrap.
 2. Squeeze the gauze.
 3. Place the end of the gauze at the bottom of the wound channel and start packing the wound as tightly as possible.
 4. Apply pressure to the wound for approximately five (5) minutes.
 5. Apply a pressure bandage.
-

SWE

1. Ta bort plastomslaget.
 2. Pressa ihop gasväven.
 3. Placera gasvävens ände i botten av sårkanalen och börja packa såret så tätt som möjligt.
 4. Tryck på såret i cirka fem (5) minuter.
 5. Applicera ett tryckförband.
-

NOR

1. Fjern plastinnpakningen.
 2. Klem sammen gasbindet.
 3. Plasser enden av gasbindet i bunnen av sårkanalen og begynn å pakke såret så tett som mulig.
 4. Trykk på såret i cirka fem (5) minutter.
 5. Påfør en trykkbandasje.
-

EST

1. Eemaldage plastkilet.
 2. Pigistage marlit.
 3. Asetage marliriie ots haavakanali põhja ja hakake haava võimalikult tihedalt pakkima.
 4. Suruge haavale umbes viis (5) minutit.
 5. Kandke peale rõhkside.
-

GER

1. Entfernen Sie die Plastikverpackung.
 2. Drücken Sie die Mullbinde zusammen.
 3. Platzieren Sie das Ende der Mullbinde am Boden des Wundkanals und beginnen Sie, die Wunde so fest wie möglich zu stopfen.
 4. Drücken Sie etwa fünf (5) Minuten lang auf die Wunde.
 5. Legen Sie einen Druckverband an.
-

FRA

1. Retirez l'emballage en plastique.
 2. Pressez la gaze.
 3. Placez l'extrémité de la gaze au fond du canal de la plaie et commencez à compresser la plaie aussi fermement que possible.
 4. Appuyez sur la plaie pendant environ cinq (5) minutes.
 5. Appliquez un bandage compressif.
-

DAN

1. Fjern plastindpakningen.
 2. Klem gaze sammen.
 3. Placer enden af gazen i bunden af sårkanalen og begynd at pakke såret så tæt som muligt.
 4. Tryk på såret i cirka fem (5) minutter.
 5. Anvend en trykforbinding.
-

TUR

1. Plastik ambalajı çıkarın.
 2. Gazlı bezi sıkın.
 3. Gazlı bezin ucunu yara kanalının tabanına yerleştirin ve yarayı mümkün olduğunca sıkı bir şekilde doldurmaya başlayın.
 4. Yaraya yaklaşık beş (5) dakika boyunca baskı uygulayın.
 5. Basınç bandajı uygulayın.
-

LVA

1. Noņemiet plastmasas iepakojumu.
 2. Saspiediat marles saiti.
 3. Novietojiet marles saites galu brūces kanāla apakšā un sāciet iesaiņot brūci pēc iespējas ciešāk.
 4. Spiediet uz brūces apmēram piecas (5) minūtes.
 5. Uzlieciet spiediena saiti.
-

LIT

1. Nuimkite plastikinę plėvelę.
2. Suspauskite marlę.
3. Uždėkite marlės galą ant žaizdos kanalo dugno ir pradėkite žaizdą kuo stipriau pakuoti.
4. Spaudykite žaizdą apie penkias (5) minutes.
5. Uždėkite spaudimo tvarstį.

POL

1. Usuń plastikowe opakowanie.
2. Ściśnij gazę.
3. Umieść koniec gazy na dnie kanału rany i zacznij pakować ranę jak najściślej.
4. Naciskaj na ranę przez około pięć (5) minut.
5. Załóż bandaż uciskowy.

CZE

1. Odstraňte plastový obal.
2. Zmáčkněte gázu.
3. Umístěte konec gázy na dno kanálu rány a začněte ránu balit co nejtěsněji.
4. Stiskněte ránu přibližně pět (5) minut.
5. Přiložte tlakový obvaz.

ITA

1. Rimuovere l'involucro di plastica.
2. Premere la garza.
3. Posizionare l'estremità della garza sul fondo del canale della ferita e iniziare a riempire la ferita il più saldamente possibile.
4. Premere sulla ferita per circa cinque (5) minuti.
5. Applicare una fasciatura compressiva.

UKR

1. Зніміть пластикову упаковку.
2. Стисніть марлю.
3. Покладіть кінець марлі на дно ранового каналу і почніть щільно тампонувати рану.
4. Натискайте на рану приблизно п'ять (5) хвилин.
5. Накладіть компресійну пов'язку.

JPN

1. プラスチック包装を取り外します。
 2. ガーゼを絞ります。
 3. ガーゼの端を傷口の底に置き、できるだけしっかりと傷を詰め始めます。
 4. 傷口を約5分間圧迫します。
 5. 圧迫包帯を適用します。
-

KOR

1. 플라스틱 포장을 제거하십시오.
2. 거즈를 압축합니다.
3. 거즈의 끝을 상처 채널의 바닥에 놓고 가능한 단단히 상처를 채우기 시작합니다.
4. 상처를 약 5분 동안 압박합니다.
5. 압박 붕대를 적용합니다.